

Vorwort

Dieser Band enthält den authentischen Notentext, wie er in der neuen Gesamtausgabe der Werke Beethovens, Abteilung IV, Band 1, im G. Henle Verlag vorgelegt worden ist.

Beethovens Klavierquartette stammen aus seinen frühen und frühesten Schaffensjahren. Von Opus 16, in den Jahren 1796/97, teilweise schon früher entstanden, gibt es auch eine Quintettfassung für Klavier, Oboe, Klarinette, Horn und Fagott (im gleichen Verlag als Einzelausgabe erschienen, HN 222). Als Quellen dienten die Erstausgabe von Mollo sowie ein 1802 erschienener Nachdruck von Simrock.

Die drei Klavierquartette WoO 36 schrieb der 15-jährige Beethoven noch in Bonn. Das Autograph wurde dieser Ausgabe als Hauptquelle zu Grunde gelegt, obwohl seine Echtheit gelegentlich angezweifelt wird. Der Stil der drei Werke und die Tatsache, dass Beethoven in seinen ersten Klaviersonaten (op. 2 Nr. 1 und Nr. 3) auf thematisches Material dieser Quartette zurückgriff, sprechen jedoch für ihre Echtheit. Der Erstdruck erschien erst nach Beethovens Tod bei Artaria, der die Reihenfolge willkürlich veränderte. Diese Ausgabe stellt die ursprüngliche Anordnung wieder her.

Ausführlichere Angaben zu den Quellen und den Editionsgrundsätzen finden sich im Vorwort des Gesamtausgaben-Bandes.

Preface

This volume contains the authentic musical text as set forth in the new Complete Edition of the Works of Beethoven, Section IV, Vol. 1, by the G. Henle Publishing House.

Beethoven's piano quartets stem from his youth, and his earliest creative years. Opus 16, composed in the years 1796–97, and, in part, still earlier, exists also in a quintet version for piano, oboe, clarinet, horn and bassoon (produced as a single edition by the same publisher, HN 222). The first edition of Mollo, and a Simrock reprint (1802) served as sources.

The three piano quartets WoO 36 were written by the 15-year-old Beethoven, while he was still in Bonn. The autograph has been used as the main source for this edition, although its authenticity is questioned occasionally. The style of the three works, and the fact that Beethoven reached back into these quartets for thematic material for his first piano sonatas (op. 2 nos. 1 and 3) speak strongly for their genuineness. The first printing appeared, after Beethoven's death, by Artaria who altered the order arbitrarily. This edition restores the original sequence.

More detailed information on the sources and the principles of this edition is to be found in the preface of the volume in the Complete Edition.

Préface

Dans ce volume est reproduit le texte exact, tel qu'il apparaît dans la nouvelle Edition complète des œuvres de Beethoven, IVème partie, Tome 1 de l'Édition G. Henle.

Les quatuors pour piano de Beethoven datent de sa toute première période créatrice. Concernant l'opus 16, composé en 1796/97, en partie même plus tôt, il en existe également une version sous forme de quintette pour piano, hautbois, clarinette, cor et basson (parue chez le même éditeur, en édition séparée). Les sources auxquelles on a eu recours sont la première édition de Mollo, ainsi qu'une réimpression par Simrock en 1802.

Les 3 quatuors pour piano WoO 36 furent encore écrits à Bonn. Beethoven avait alors 15 ans. C'est leur autographe qui a servi de source principale à cette édition, bien que son authenticité ait quelquefois été mise en doute. Or, le style de ces trois œuvres et le fait que Beethoven en utilisa par la suite certains thèmes dans ses premières sonates pour piano (op. 2, No. 1 et No. 3) parlent en faveur de sa valeur réelle. La première édition ne parut qu'après la mort de Beethoven chez Artaria qui en modifia l'ordre arbitrairement. L'édition présente a rétabli la succession initiale.

Des indications plus détaillées concernant les sources et les principes de base de cette édition se trouvent dans la Préface de l'Édition complète.